

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 6-7

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

4 En bref

**Marché**

8 Andreas Keiser de la HAFL commente la pratique de l'irrigation en Suisse

**Thème principal : irrigation**

12 Le courage d'assumer plus de responsabilité  
 15 Le système goutte-à-goutte comparé au canon à eau  
 18 Les premiers pas sont laborieux  
 20 Comprendre le langage des plantes  
 24 Influence du travail du sol  
 27 Les capteurs peuvent offrir une aide précieuse  
 30 Rolf Kuhn : « L'arrosage s'impose de plus en plus »  
 32 Systèmes d'irrigation

**Impression**

38 « Raindancer » : arroser intelligemment  
 42 Andainer avec le « Merge Maxx 950 »  
 44 Presse d'ensilage fabriquée maison par Philipp Meier  
 46 Multitalent John Deere « 6120M »  
 48 Hürlimann « XF 115 V-Drive » avec transmission intégrale  
 52 Faucheuse Krone : quatre mètres pliés en trois

**En savoir plus**

56 Palier lisse intelligent

**Management**

58 L'Ofrou publie ses instructions sur les freins  
 60 Travail du sol en surface

**Plate-forme**

66 Remorques sur mesure de Finsterhennen

**Sécurité**

68 Ouverture d'urgence des fenêtres de bâtiments d'élevage

**Passion**

70 Le MB-Trac « 1300 Turbo » de Silvan Flury

**ASETA**

72 Nouveau à l'ASETA : cours de drone et Ecodrive  
 74 Bac gonflable pour les tests de pulvérisateurs  
 76 Communications des sections  
 78 Fredi Gut : en quête d'une ferme



**Page de couverture**  
 Face aux changements climatiques, l'irrigation gagne en importance. L'utilisation responsable de l'eau devient dès lors une priorité.

Photo: landpixel.de



[www.youtube.com/agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

**Éditorial**

Roman  
Engeler



Les cultures agricoles exigent de l'eau. Cette demande varie énormément selon les circonstances, le genre de culture, le climat régional ou encore le type de sol. Le cas idéal – c'est aussi l'apport le plus efficace – correspond naturellement avec un régime de précipitations régulières qui couvriraient les besoins des plantes. Mais c'est bien connu, ce souhait relève plutôt du vœu pieux, pas toujours satisfait, encore moins souvent comblé. Bien que, chez nous, les précipitations totales ne diminuent pas ou très peu, il semble que leur intensité et leur répartition au cours des saisons soient visiblement en train de changer.

Il n'y a rien d'étonnant donc à ce que la nécessité d'arroser ait crû au fil des dernières années, comme en témoigne Rolf Kuhn, dans l'interview du praticien publiée en page 30.

C'est un constat subjectif que chacun de nous est en mesure de discerner. Ce qui, dans les pays du sud, relève de longue date de la normalité va aussi devenir peu à peu la norme dans les contrées plus septentrionales, à savoir que l'irrigation devient indispensable pour assurer des rendements suffisants et des produits de qualité. De ce fait, l'eau devient aussi l'enjeu d'intérêts différents, divergents, source de différends difficiles à apaiser. La voie royale qui permettrait de répondre à toutes les revendications n'est pas toujours facile à tracer. Puisse le point fort de cette édition contribuer modestement à cet exercice. Arrosage et irrigation sont traités dans plusieurs articles qui passent en revue les possibilités les plus diverses et comparent leur efficacité respective et leurs aspects économiques.

L'édition n°8 paraîtra le 13 août 2020.